

# Wir leben in 2024 Nordrhein-Westfalen

Willkommen

bei

„URAL“



kau✓ver



Marktallee 5 • 48165 Münster  
[www.ural-muenster.de](http://www.ural-muenster.de)  
Tel.: 02501 96 4 888

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-19:00 Uhr  
Samstag 08:00-18:00 Uhr



[www.kuechen-schaefer.de](http://www.kuechen-schaefer.de)

Tel. 0221 571 6340



K Ü C H E N

SCHÄFER

[info@kuechen-schaefer.de](mailto:info@kuechen-schaefer.de)



**Verkäufer von Küchen-Profi  
in Pforzheim, Calw, Nagold**  
wir sprechen  
auch russisch und ungarisch

[www.germany-for-russians.com](http://www.germany-for-russians.com)

## Scherb Business Consulting

- Письменные переводы с заверением (любые языки)
- Устные переводы и сопровождение по всей Германии
- Лечение в клиниках Германии и медицинский туризм
- Экскурсии и туры (VIP, шопинг) по Германии и Европе
- Транспортные услуги и различные трансферы
- Помощь в приобретении недвижимости в Германии
- Бизнес-эмиграция и получение ВНЖ и ПМЖ в Германии
- Консультации при организации фирм и представительств



**Борис Щерб**

**Ваш специалист в Германии**

**Моб.: +49 178 712 84 88**

**(WhatsApp & Viber)**

**[info@germany-for-russians.com](mailto:info@germany-for-russians.com)**

**[www.germany-for-russians.com](http://www.germany-for-russians.com)**

**Tel. 0211 163 821 39, 0178 712 84 88**

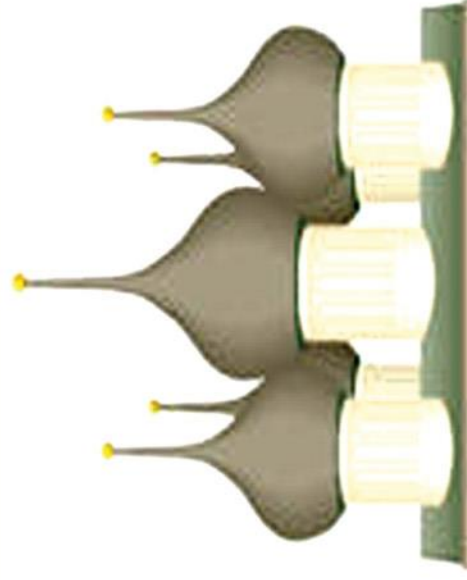
## Spezialist für Zielländer

- ◇ Russland
- ◇ Kasachstan
- ◇ Belarus
- ◇ Ukraine
- ◇ Baltische Länder
- ◇ Usbekistan
- ◇ Georgien
- ◇ Armenien
- ◇ Aserbaidshan



## „Full Service“-Leistung

- ◇ Konsulardienste
- ◇ Flugvermittlung
- ◇ Pauschalreisen
- ◇ Hotels
- ◇ Autovermietung
- ◇ Fähren / Büsse
- ◇ Reiseversicherung
- ◇ Übersetzungsdienste



# osttours

Bismarckstr. 45

40210 Düsseldorf

Tel. 0211-301.43-81 (-82, -90)

Fax 0211-301.43-91

Email: [ost-tours@t-online.de](mailto:ost-tours@t-online.de)



# **IRINA BOJARINZEWA**

BACCALAUREA JURIS  
(UNIVERSITÄT HAMBURG)

**ALLGEMEIN BEEIDIGTE DOLMETSCHERIN UND  
ERMÄCHTIGTE ÜBERSETZERIN FÜR DIE RUSSISCHE  
SPRACHE**

**TELEFON: +49(0)15233 669 389  
IRINA.BOJARINZEWA@GMAIL.COM**



## **ИРИНА БОЯРИНЦЕВА**

ЮРИДИЧЕСКАЯ СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА  
(ГАМБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ)

**ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК  
РУССКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

**Münster - Dusseldorf**

**TELEFON: +49(0)15233 669 389  
IRINA.BOJARINZEWA@GMAIL.COM**



**LAST MINUTE!** Отдых на море!

**NEUE!!!** Мы отправляем  
и выплачиваем деньги по  
следующим системам:  
*Western Union, Ria, Contact,  
Unistream, Золотая Корона.*



*Пополняем Российские  
банковские карты. Отправляем деньги  
во все страны мира, а так же Крым!*

**Авиабилеты по льготным тарифам - в кредит**

**Горящие туры в теплые страны**

**Санатории и курорты**

**Поезда в России и Казахстане**

**Автобусы (Европа и СНГ)**

**Визы по всему миру**

**Одно- и многодневные экскурсии  
по Европе (на русском языке)**

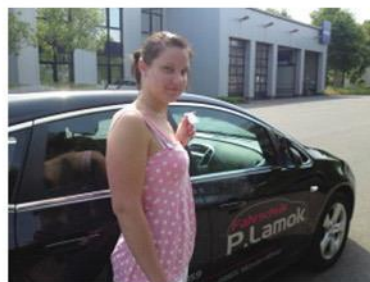


**Reisebuero Starwind**  
**Bahnhofstr. 1 · 48143 Muenster**  
**Tel. 0251 7624 057 · 0251 7624 058**  
**Fax. 0251 76 24010 [www.starwind-reisen.de](http://www.starwind-reisen.de)**



# Fahrschule P.Lamok

*Ihr Weg zum Führerschein!*



## Paul Lamok

Bürozeiten Hauptstelle

Mo 18.30-20.30

Di 19.00-20.30

Mi 18.30-20.30

Do 19.00-20.30

Marktallee 6

48165 Münster-Hiltrup

Telefon 0 25 01.928 38 38

Mobil 0170.77 888 59

[www.Fahrschule-paul-lamok.de](http://www.Fahrschule-paul-lamok.de)

e-mail: [info@fahrschule-paul-lamok.de](mailto:info@fahrschule-paul-lamok.de)

# **NR** REISEBURO NATASCHA



- Авиабилеты во все направления
- Визы от 40,- евро
- Билеты на автобус, паром
- Денежные переводы в Россию, Казахстан, Украину
- Отдых на всех курортах мира
- Санаторно-курортное лечение
- Медицинская страховка для Вас и Ваших гостей
- Last Minute Reisen и многое другое...

***Мы ждём Вас!***

Hamburger Str. 4  
48155 Münster

Breite Str. 16  
48431 Rheine

Tel. 0251- 60 96 40

Tel. 05971- 914 38 88

Fax 0251- 60 96 414

Fax 05971- 914 38 86

**manfred-hupp@versanet.de**

**Зимняя скидка 30%**

**RIL**

**Braut & Abendmode**

Verkauf und Anfertigung von  
maßgeschneiderter Damenkleidung,  
Accessoires, Taschen, Schmuck u.v.m.

**Tatjana Ril**

Gantenstr. 23

48565 Steinfurt (Borghorst)

Tel. 02552.639191

Mobil 0176.63739895

[www.ril-mode.de](http://www.ril-mode.de)

**Offnungszeiten:**

Di. - Fr.: 10.00-13.00 und 15.00-18.00

Sa.: 10.00-13.00

So. - Mo.: Geschlossen



über 300 Modelle



*Mieten Sie eine Strech-Limousine*



**Steinfurt** Gantenstr. 23

☎ 02552.639191  
0176.63739895

**Dortmund** Im Spähenfelde 51

☎ 0231.58680491  
0152.33788816

**Münster** Hamannplatz 4

☎ 0251.20883825  
0170.9081696

**RIL**  
LIMOSERVICE

[www.ril-limoservice.de](http://www.ril-limoservice.de)

# ИДМОТЕНТЕСТ

## ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

• Индивидуально • Быстро • Компетентно

**Zentrale – Bielefeld: 0521 56 04 320**

Nürnberg: **0911 520 99 030**

Giebelstadt: **09334975303**

Bonn: **02644 56 9**

Göppingen: **07161 9**

Freiburg: **0761 9**

Nordhorn: **051**

Dortmund: **023**

Karlsruhe: **0800 666 52 795**

Ulm: **0713 342 18 29**

**МРУ-Test  
с нами  
сдают  
все!**

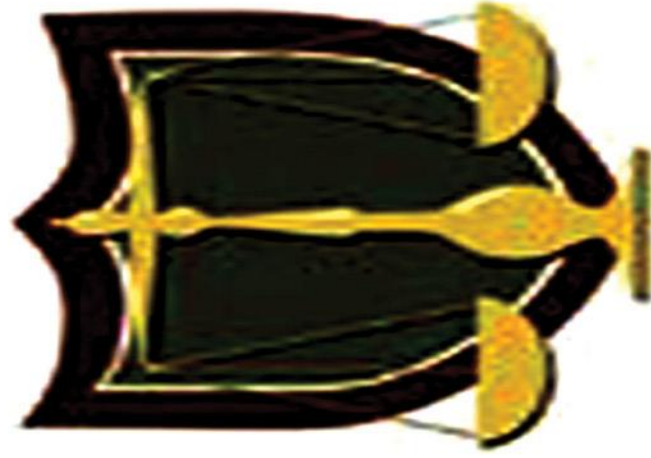
**[www.empirie-mru.de](http://www.empirie-mru.de)**

# Бюро русскоговорящих Адвокатов Шлее

Адвокаты, которые говорят на вашем языке!

**Адвокат Галина Шлее**

- Гражданское право
- Социальное право
- Правовые аспекты начисления пенсии
- Трудовое право
- Семейное и Миграционное право



**Адвокат Андрей Шлее**

- Гражданское право
- Дорожно-транспортное право
- Правовые аспекты начисления пенсии
- Уголовное право
- Строительное право

---

**Тел.: 0521-3995686** (Галина Шлее)    **Tel.: 0521-3833948** (Андрей Шлее)

Hillegosser Str. 27, 33719 Bielefeld

E-Mail: [galina.schlee@gmx.de](mailto:galina.schlee@gmx.de)    [Http://www.advoschlee.de](http://www.advoschlee.de)



**0800 670 7000**



**MPU? Идиотентест?**

С нами ты докажешь, что ты не идиот!  
Гарантируем!!!

**www.mapro-mpu.de**

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| <b>Bielefeld</b>  | <b>0521 - 163 90 30</b>   |
| <b>Berlin</b>     | <b>030 - 209 66 00 90</b> |
| <b>Darmstadt</b>  | <b>06151 - 786 860</b>    |
| <b>Düsseldorf</b> | <b>0211 - 730 60 390</b>  |
| <b>Hamburg</b>    | <b>040 - 524 766 030</b>  |
| <b>Leipzig</b>    | <b>0341 - 98 98 0690</b>  |

**ВАМ НУЖНА КОНСУЛЬТАЦИЯ?  
ПОЗВОНИТЕ НАМ ПО ТЕЛЕФОНУ**

MPU WEGEN AGGRESSIVITÄT

wir beraten Sie gerne unter der KOSTENFREIEN Rufnummer

**0800 - 670 7000**

Rufen Sie uns KOSTENLOS an

**0800-670 7000**

KOSTENLOS erreichen Sie uns unter:

**0800 - 670 7000**

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| <b>München</b>   | <b>089 - 244 119 720</b>  |
| <b>Münster</b>   | <b>0251 - 871 569 56</b>  |
| <b>Neu-Ulm</b>   | <b>0731 - 850 70 60</b>   |
| <b>Stuttgart</b> | <b>0711 - 25 28 00 90</b> |
| <b>Wiesbaden</b> | <b>0611 - 949 180 80</b>  |

**e-Mail: [info@mapro-gmbh.com](mailto:info@mapro-gmbh.com)**



Более 15 лет на рынке.  
От Штуттгарта до Гамбурга  
консультации и планирование  
на дому или в нашей студии.  
Богатейший выбор кухонной  
мебели и электроприборов  
прямо от заводов-изготовителей.



**Скидки до 40% - 60%.**  
Приобретая кухню, Вы  
получаете **ценный подарок!**  
Наши цены и сервис Вас  
приятно удивят. Доверьтесь  
нашему опыту.



- Индивидуальная консультация
- Компьютерное 3D-планирование
- Персональное ведение заказа
- Доставка точно в срок
- Профессиональный монтаж
- 100% гарантийный сервис



**KÜCHEN-SCHILLING GmbH**  
Rennerskamp 16  
32289 Rödinghausen  
Tel. **05226 - 59 22 82**  
**[www.kuechen-schilling.de](http://www.kuechen-schilling.de)**

# Baustoffe Maler

**Qualität – Zuverlässigkeit – Garantie**

**Выставка: Am Grubenhof 9, 33330 Gütersloh**

**Часы работы: Mo-Fr 13.00 – 19.00, Sa 10.00 – 14.00**

**Tel: 05241 22 29294, 0172 17 70 927**

- Boden-, Wand-, Dekorfliesen
- Fensterbänke, Treppen aus Granit
- Feinsteinzeugfliesen von innen und außen von spanischen und italienischen Herstellern
- Parkett, Kork mit Uniklick
- Laminatboden mit klick und Vakuumsystem
- Vertäfelung und Paneele
- Vliestapeten 1 Rolle – 26,5 m
- Mosaikputz
- Wandfarben, Latexfarben

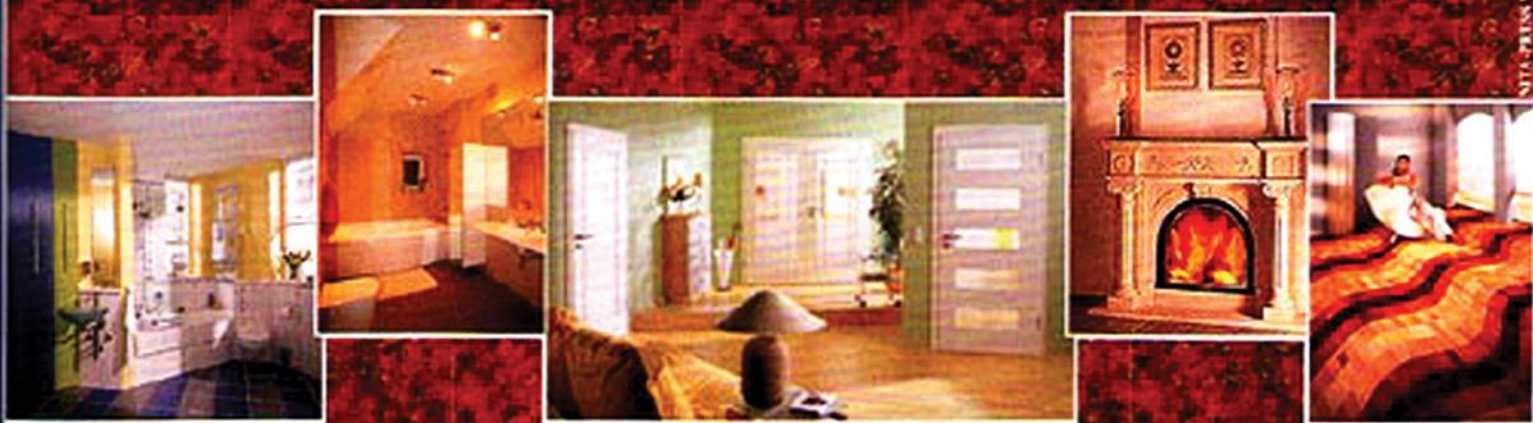
**Kamine, Innentüren,  
uvm.**

**Каминны, внутренние  
двери**

**Reisenauswahl von  
Bad Kollektionen**

**ALLES AUS EINER  
HAND**

**КАЧЕСТВО - НАДЕЖНОСТЬ - ГАРАНТИЯ**



**JEDEN SONNTAG SCHAUTAG! 13.00 – 17.00**  
**КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ ДЕНЬ ВЫСТАВКИ!**

# Александра Райтц-Красько

Присяжный и официально уполномоченный устный и письменный переводчик - украинский, русский, немецкий языки (устные и письменные переводы)

[www.ua-ru.de](http://www.ua-ru.de)

**Übersetzungsbüro**  
Ukrainisch, Russisch, Deutsch  
**0231 53 222 667**  
**www.ua-ru.de**

- beeidigte Dolmetscherin und ermächtigte Übersetzerin
- Dolmetschen bei allen Behörden
- Übersetzungen aller Dokumente und Schriftstücke nach ISO-Norm
- Присяжный устный и письменный переводчик
- Переводы в судах, ЗАГСах, мед. и других учреждениях
- Переводы любых текстов и

**REITZ-KRASKO**  
UA ↔ RU ↔ DE

## Услуги

Уважаемые клиенты, Обращаясь ко мне, Вы можете рассчитывать на высокое качество услуг, высокопрофессиональное обслуживание и индивидуальный подход к каждому заказу. Исходя из Ваших пожеланий и возможностей, Вам будет предоставлен оптимальный пакет переводческих услуг, необходимые рекомендации и консультации.

## Направления перевода

- Право
- Медицина
- Образование
- Политика
- Реклама и другие

## Языковые пары

- немецкий ↔ украинский
- немецкий ↔ русский
- украинский ↔ русский

## Письменный перевод

- переводы любых официальных документов (по ISO-норме) и другого материала

**Am Westheck 96**  
44309 Dortmund  
Deutschland

**Festnetz:** +49 231 53 222 667  
**Mobil/WhatsApp/Viber/Telegram:**  
+49 157 74 57 37 36

**E-Mail:** reitz.krasko@gmail.com  
**Skype:** malexandra80

# Vsagermania.de



## Уважаемые ЧИТАТЕЛИ!

**Vsagermania.de** предлагает Вам разместить свою информацию в ежегодном справочнике серии: **"ВСЯ ГЕРМАНИЯ 2024"**

Справочник выпускается 1 раз в год, формат-A/5 и распространяется бесплатно, а также выставляется в цифровом формате на интернет-портале

[www.vsagermania.de](http://www.vsagermania.de).

Рекламодателям по предварительной заявке предоставляется до 50 экз. справочника бесплатно единоразово.

## Стоимость рекламы в справочнике:

| Рекламное место         | Размер объявления | Стоимость цветного рекламного объявления, без учета НДС (19%) EURO |
|-------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Обложка первая страница | 17,5 см x 14,5 см | <b>160</b>                                                         |
| Обложка последняя       | 14 см x 19 см     | <b>140</b>                                                         |
| Одна страница           | 14 см x 19 см     | <b>70</b>                                                          |

**ВНИМАНИЕ!!!:** • Реклама в справочник принимается в формате JPEG, PDF на электронный адрес: [vsaeuropa@gmail.com](mailto:vsaeuropa@gmail.com)

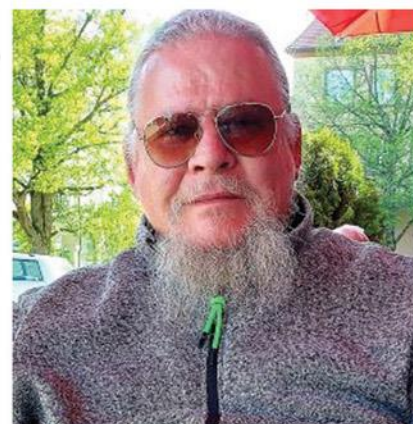
- Стоимость разработки макета Вашего рекламного объявления - от 30 евро.
- Более подробную информацию Вы можете получить в Редакции портала Вся Германия по е-мэйлу [vsaeuropa@gmail.com](mailto:vsaeuropa@gmail.com).

С другими нашими изданиями Вы можете ознакомиться на [www.vsagermania.de](http://www.vsagermania.de)

Надеемся на взаимовыгодное сотрудничество с Вами.

С уважением, Редактор Портала *VsaGermania.de*,

Андрей Прасолов



# LEMBERG

Touristik und Transport



## Регулярні рейси Німеччина-Україна-Німеччина

Оснабрюк  
Бремен  
Гамбург  
Берлін  
Котбус  
Кьольн  
Дюссельдорф  
Ессен  
Вупперталь  
Дортмунд  
Білефельд  
Ганновер  
Франкфурт-на-Майні  
Штутгарт  
Мюнхен  
Регенсбург  
Нюрнберг  
Дрезден

Львів  
Рівне  
Житомир  
Київ  
Тернопіль  
Хмельницький  
Вінниця  
Умань  
Одеса



## Найкращий сервіс



### WIFI

Безкоштовний ВайФай у всіх автобусах.  
Насолоджуйтесь зв'язком у дорозі.



### Клімат-контроль

В наших автобусах вам буде зручно та комфортно.



### Зручні місця

Новіші посадкові місця. Дуже зручно їхати навіть 12 годин.



### Розетки 220

Вибирайте як вам зручно оплатити квитки Онлайн, або готівкою.

De +49 152 5389 8181



Ukr +38 089 250 25 40

E-mail: [lembergreise@online.de](mailto:lembergreise@online.de)  
[ukraine-bus.de](mailto:ukraine-bus.de)

[eastwesteurolines.eu](http://eastwesteurolines.eu)



+49 (0) 5252 8381 873



Öffnungszeiten:

Mo-Fr. 10.00-18.00

Sa. 11.00-18.00

So. Geschlossen

**VAJDE.DE**



Damenmode

# VAJDE

## НОВЫЙ БУТИК

*Ludmilla Goloschewski*

Arminiusstrasse 21,  
33175 Bad Lippspringe  
Tel.: +49 (0) 5252 8381 873  
Mob.: +49 (0) 172 780 5784  
goloschewski@gmail.com